

DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

MA IN SPANISH

**Department of Foreign Languages
Sam Houston State University**

Degree Plan

The 36-hour MA program in Spanish at Sam Houston State University will prepare students with the skills necessary for careers as instructors of Spanish in secondary and higher education institutions, for further doctoral study, and for entering the workforce as teachers, interpreters or bilingual employees in various industries and services. The program will provide a thorough grounding in practical fluency skills (listening, speaking, reading, and writing), pedagogical methodology, cultural, linguistic, and literary training in this high-demand field. The program will require the completion of a minimum of 36 hours credit and will consist of (Plan A) eight three-hour required courses plus four three-hour courses in prescribed electives, or (Plan B) eight three-hour courses from Spanish required and two three-hour Bilingual Education courses plus two three-hour courses in prescribed electives. (See Appendix A for the list of Spanish courses and Appendix B for a list of Bilingual Education courses). In Plan B students may choose from courses offered in Education with Spanish content (see list below). This non-thesis program includes both theory and application that is geared toward enhancing career-related skills and understanding Spanish culture. Moreover, it allows students to take additional courses in either the Spanish program or other relevant programs offered on campus to enhance their expertise in a desired area of emphasis.

All students will be required to take at least one Spanish Language and Linguistics course and at least one course each in Spanish and Spanish-American Literature. A student may take one 400-level Spanish course for graduate credit with pre-approval by the Department of Foreign Language. A student may take a 400-level course for graduate elective credit from another department with pre-approval by the Department of Foreign Language. To receive graduate credit for a 400-level course, the student must complete additional requirements beyond that required of undergraduates. These requirements will be outlined by the professor and shall appear in the course syllabus.

Category	Semester Credit Hours (Plan A)	Clock Hours
General Education Core Curriculum <i>(bachelor's degree only)</i>	N/A	
Required Courses: 24 (Eight 3-hour courses)	24 Hours 1. SPN 532/SPAN 5332. Spanish Golden Age Literature 2. SPN 533/SPAN 5333. Spanish American Literature: Pre-European to Independence 3. SPN 534/SPAN 5334. Contemporary Spanish American Literature 4. SPN 537/SPAN 5337. Literary Analysis and Research Methods. 5. SPN 538/SPAN 5338. Second Language Teaching Methodology 6. SPN 574/SPAN 5374. Studies in Spanish Language and Linguistics 7. SPN 570/SPAN 5370. History of the Spanish Language 8. SPN 571/SPAN 5371. Contemporary Spanish Literature	
Prescribed Electives: 6 (Two 3-hour courses)	6 hours from the following: SPN 460/SPAN 4360, SPN 470/SPAN 4370, SPN 531/SPAN 5331, SPN 536/SPAN 5336, SPN 572/SPAN 5372, SPN 573/SPAN 5373	
Free Electives: 6 (Two 3-hour courses)	6 additional hours from one of the areas accepted as prescribed electives	
Other <i>(Specify, e.g., internships, clinical work)</i>	Na	
TOTAL	36 hours	

Category	Semester Credit Hours (Plan B)	Clock Hours
General Education Core Curriculum (bachelor's degree only)	N/A	
Required Courses: 30 (Ten 3-hour courses)	<p>30 Hours</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SPN 532/SPAN 5332. Spanish Golden Age Literature 2. SPN 533/SPAN 5333. Spanish American Literature: Pre-European to Independence 3. SPN 534/SPAN 5334. Contemporary Spanish American Literature 4. SPN 537/SPAN 5337. Literary Analysis and Research Methods. 5. SPN 538/SPAN 5338. Second Language Teaching Methodology 6. SPN 574/SPAN 5374. Studies in Spanish Language and Linguistics 7. SPN 570/SPAN 5370. History of the Spanish Language 8. SPN 571/SPAN 5371. Contemporary Spanish Literature 9-10. Choose two courses from the following: <ul style="list-style-type: none"> BSL 565/BESL 5301. Applied Linguistics for Classroom Teachers BSL 477/BESL 4303. Curriculum in Bilingual and Second language Programs BSL 571/BESL 5302. Social, Cultural, and Language Influences on Learning BSL 577/BESL 5304. Language Acquisition and Development for Bilingual and ESL Programs 	
Prescribed Electives: 6 (Two, 3-hour courses)	6 hours from the following: SPN 460/SPAN 4360, SPN 470/SPAN 4370, SPN 531/SPAN 5331, SPN 536/SPAN 5336, SPN 572/SPAN 5372, SPN 573/SPAN	

	5373	
Free Electives:	Na	
Other (<i>Specify, e.g., internships, clinical work</i>)	Na	
TOTAL	36 hours	

Prefix and Number	Required Courses	SCH
SPN 532*/ SPAN 5332	Spanish Golden Age Literature	3
SPN 533*/ SPAN 5333	Spanish American Literature: Pre-European to Independence	3
SPN 534*/ SPAN 5334	Contemporary Spanish American Literature	3
SPN 537*/ SPAN 5337	Literary Analysis and Research Methods	3

SPN 538*/ SPAN 5338	Second Language Teaching Methodology	3
SPN 574*/ SPAN 5374	Studies in Spanish Linguistics	3
SPN 570*/ SPAN 5370	History of the Spanish Language	3
SPN 571*/ SPAN 5371	Contemporary Spanish Literature	3

Prefix and Number	Prescribed Elective Courses and Free Elective Courses	SCH
SPN 460/ SPAN 4360	Don Quijote	3
SPN 470/ SPAN 4370	Seminar in Selected Topics in Literature, language, or Civilization	3
SPN 531*/ SPAN 5331	Seminar in Comparative Spanish Art and Culture	3
SPN 536*/ SPAN 5336	Hispanic Women's Studies	3
SPN 572*/ SPAN 5372	Spanish for Technical Composition	3
SPN 573*/ SPAN 5373	Theories and Practices of Translation and Interpretation	3
BSL 565/BESL 5301	Applied Linguistics for Classroom Teachers	3
BSL 477/BESL 4303	Curriculum in Bilingual and Second Language Programs	3
BSL 571/BESL 5302	Social, Cultural, and Language Influences on Learning	3
BSL 577/BESL 5304	Language Acquisition and Development for Bilingual and ESL Programs	3

APPENDIX A

SPANISH GRADUATE COURSES

SPN 531/SPAN 5331 Seminar in Comparative Spanish Art and Culture. This course provides an in-depth comparison of the arts, visual, aural and/or cultural representations, across the Hispanic world. Topics vary from semester to semester. This course intends to foster student development in Spanish language ability and cultural consciousness.

SPN 532/SPAN 5332 Spanish Golden Age Literature. This course is an in-depth study of the Spanish Golden Age (1500-1700), including authors, works, the concepts of Renaissance, Baroque, Picaresque, poetry, comedies written by Tirso de Molina, Lope de Vega and Calderón de la Barca. The materials are read and discussed in Spanish.

SPN 533/SPAN 5333 Spanish American Literature: Pre-European to Independence. This course concentrates on the literary cultures of Spanish America from the Colonial to the Post-Colonial period (end of the 19th century). Study is focused on national literatures, cultural backgrounds, ethnic, linguistic and identity issues. Reading and discussions are in Spanish.

SPN 534/SPAN 5334 Contemporary Spanish American Literature. This course focuses on the literary expressions of various Hispanic cultures during the 20th century and beyond including the Latino, a population of the USA, by either focusing on an author, a theme, an artistic/literary genre or contemporary social and political issues. Readings and discussions are in Spanish.

SPN 536/SPAN 5336 Hispanic Women's Studies. The graduate student will develop an expanded familiarity with, an appreciation for, and an ability to interpret, evaluate, and write scholarly essays about Hispanic women's literature and art.

SPN 537/SPAN 5337 Literature Analysis and Research Methods. This course fosters the development of enhanced literary consciousness and capability. Via selected readings and discussion, the student will develop a familiarity with, an appreciation for, and an ability to interpret and evaluate Hispanic literature. More specifically they will develop critical skills in analyses and interpretations leading to conducting independent research and writing for both scholarly presentations and publications.

SPN 538/SPAN 5338 Second Language Teaching Methodology. This course addresses second language acquisition theories and their relationship to effective approaches of teaching language skills (listening, speaking, reading and writing) to foreign language learners. Additional emphasis is given to the evaluation of proficiency competencies based on state and federal guidelines. Discussions and assignments are conducted in Spanish.

SPN 570/SPAN 5370 History of the Spanish Language. This course outlines the history of the Spanish language over the last two millennia, focusing on the formal development of its phonology, morphology, syntax and semantics.

SPN 571/SPAN 5371 Contemporary Spanish Literature. This course is an in-depth study of the major authors, works (including films), and aesthetic currents of the Spanish literature beginning with the 20th century. Texts are studied from a variety of theoretical approaches. Readings and discussions are in Spanish.

SPN 572/SPAN 5372 Spanish for Technical Composition. This course focuses on forms of exposition, including narration, to develop students' competency to write clear and effective technical prose for various professions including health, law, criminal justice, education, science, technology, literature and business. Readings and discussions are in Spanish.

SPN 573/SPAN 5373 Theories and Practices of Translation and Interpretation. This course will train students in the cognitive processes and language skills required to translate and interpret written or audiovisual texts. Discussions and assignments are in Spanish and in English.

SPN 574/SPAN 5374 Studies in Spanish Linguistics. This course provides a detailed description of the phonology, morphology, syntax and semantics of the Spanish language. Related topics such as language variation and bilingualism in the United States are also discussed.

SPANISH UNDERGRADUATE COURSES

SPN 460/SPAN 4360 Don Quijote. This course is analysis of the counter-reformation masterpiece by Miguel de Cervantes, with special attention to the author's experimentation with various literary genres of his epoch to create the "first modern novel."

SPN 470/SPAN 4370 Seminar in Selected Topics in Literature, language, or Civilization. This course is an in-depth study of a selected topic. The topic to be explored will change from semester to semester. The course may be repeated for credit as the content varies.

APPENDIX B

BILINGUAL EDUCATION COURSES

BSL 477/BESL 4303 Curriculum in Bilingual and Second Language Programs.

This course identifies appropriate curricula and teaching strategies to teach reading, language arts, mathematics, science and social studies to second language learners. Principles of current content area curriculum and instructional theory as related to language learning in a bilingual classroom are studied. This course is taught in Spanish and English.

BSL 565/BESL 5301 Applied Linguistics for Classroom Teachers.

This course relates to the language sciences as they apply to formal and informal instruction. Language situations, descriptions, criteria, population, variations, and linguistic pressures are investigated. The nature of language, language teaching, language theory, and learning theory are examined in an attempt to provide a sound second language pedagogy.

BSL 571/BESL 5302 Social, Cultural, and Language Influences on Learning. This course helps describe languages, differences between languages, predictions of difficulties faced by a language learner, and strategies to deal with the needs of second language learners from varied linguistic backgrounds. It examines sociocultural factors in the language classroom, interpersonal relations, concepts, models, and strategies for pluralistic teaching.

BSL 577/BESL 5304 Language Acquisition and Development for Bilingual and ESL Programs. This course examines the development of speech in children; the neurophysiological implications for second language learning; the cognitive, affective and social variables in second language acquisition; practice, feedback, recall and transfer processes; specific student needs, including individualization of instruction; and mastery of conduct and classroom program design.

GRADUATE FACULTY

Debra D. Andrist, Chair, Professor

David R. Gerling, Associate Professor

Frieda Koeninger, Associate Professor

Enrique Mallén, Professor

Alcibiades Policarpo, Associate Professor

Rafael E. Saumell, Professor